

(1) Customer Invoice Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (Bari) ITALIEN				(2) Remarks Our ID number: DE145996159 Your ID no...: IT04886850728				DELIVERY NOTE (3) No. 2300162 (4) Date 22.06.26			
(5) Supplier SN: 91011364 Hugo Benzing GmbH & Co. KG Daimlerstraße 49-53 70825 Korntal-Münchingen				(6) Freight paid unpaid		(7) Delivery (really) Railroad car Carrier Freight goods foreign vehicle Express goods own vehicle Express Post		Invoice (8) No. (9) Date			
(10) Your Ref 411	(11) Your Order No./Date 550004695701 18.06.26	(15) Additional Details		(12) Our Departement Frau Spagnuolo, Sop		(13) Direct dial		(14) Our Ref No.			
(19) Shipment Method Keller		paid(20)unpaid X	(21) Packing look below	(22) Marks sos		(23) Total Weight kg gross 256		(24) net 191			
(25) Shipping Address Magna PT S.p.A., Plant Modugno, 4 Via dei Ciclamini, 70026 MODUGNO BARI, I								(26) Place of unload 14248			
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing		(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity + / - Remarks					
1	Delivery: M0153108 M0153108 EC level Container Batch number Batch number	FEDERBLECH (3-TEILIG) TROWALISIERT GEÖLT A 40/TBA-550519 3147 GE 458113 40/TBA-550524 D35 Get 1/Kunststoffpal. 800 1/A806 Abdeckung grün 13/TBA-550519 3147 GE 458113 13/TBA-550524 D35 Get 1/Kunststoffpal. 800 1/A806 Abdeckung grün 8014510399		15900	pc						
				300	pc						
				300	pc						
						KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 23. GIU 2026 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"					
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check		(44) Quality Check		(45) Receiver		(46) Invoice Check			
Date											
Name/No.											

1 Odosielateľ (meno, adresa, štát) Absender (Name, Adresse, Land) Hugo Benzing GmbH Daimlerstr 49-53 70825 Kornal-Münchingen Deutschland		MEDZINÁRODNÝ NÁKLADNÝ LIST č. SK 3433122 INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Nr. SK 3433122 Táto preprava podlieha, i keď bolo dohodnuté inak, podmienkam Dohovoru CMR o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave. Diese Beförderung unterliegt auch im Falle einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassgüterverkehr (CMR).					
2 Prijemca (meno, adresa, štát) Empfänger (Name, Adresse, Land) Magna PT spa Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno Italy		16 Dopravca (meno, adresa, štát) Frachtführer (Name, Adresse, Land) MV transport Slovakia a.s. Jazdecká 6, 080 01 Prešov tel.: 0905 881 525 info@mvtransport.sk IČO: 51463610, IČ DPH: SK2120737487					
3 Miesto vykladania tovaru Ausladestelle des Gutes Miesto/Ort Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno Italy		17 Ďalší dopravca (meno, adresa, štát) Folgende Frachtführer (Name, Adresse, Land)					
4 Miesto a dátum nakladania tovaru Einladestelle des Gutes und Datum Miesto/Ort Hugo Benzing 70825 Kornal-Münchingen Deutschland		18 Výhrady a poznámky dopravcu Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers					
5 Príložené doklady Beiliegende Dokumente 910 11364							
6 Signo a číslo Zeichen und Nr.	7 Počet balení Anzahl der Koli	8 Druh obalu Art der Verpackung	9 Označenie tovaru Bezeichnung des Gutes	10 Statistické číslo Statistische Nr.	11 Hr. hmotnosť v kg Bruttogewicht kg	12 Objem m³ Umfang m³	
2x pallets					234 + 179		
UN číslo UN Nummer	Oficiálne pomenovanie Offizielle Benennung	Trieda Klasse	Obalová skupina ADR Verpackungsgruppe ADR				
13 Pokyny odosielateľa (colné a iné formality) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige Formalitäten)				19 Na farchu Zu zahlen vom Dopravné-Fracht Zľavy Ermässigungen Saldo-Saldo Dodat. výdavky Zuschlagkosten Iné výdavky Sonstige Kosten Rôzne-Verschied. Spolu na zaplatoenie Insgesamt zu bezahl.	odosielateľ Absender	mena/Währung	prijemca Empfänger
14 Dobierka Nachnahme				20 Osobitné dojednanie Sondervereinbarungen			
15 Pokyny na platenie dopravného Anweisungen über die Frachtverrechnung Vyplatené/Frei Nevyplatené/Unfrei				KUEHNEN NAGEL S.r.l. Tovar preprava Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA) Datum			
21 Hugo Benzing GmbH & Co. KG Daimlerstr. 49-53 70825 Kornal-Münchingen Tel. 0711-88096-718 H. Schmid Fax 0711-88096-2 Podpis a pečiatka odosielateľa Unterschrift und Stempel des Absenders				23 MV transport Slovakia a.s. Jazdecká 6, 080 01 Prešov IČO: 51463610 IČ DPH: SK2120737487 Podpis a pečiatka dopravcu / Unterschrift und Stempel des Frachtführers			
25 ECV vozidla/fahaca AA 675 ZZ		prívesu/návesu		Nakládka euro pal. vyložené: euro pal. naložené: "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
26 Užitočná hmotnosť		užitková hmotnosť		Nakládka: od hod. do hod. Vykladka: od hod. do hod.			
27 Číslo DZVV		28 Číslo jazdy		Potvrdenie o odovzdaní colného tranzitného dokladu: Zolltransitdokument empfangen:			
29 Hraničné prechody							
30 Všetky sprievodné doklady							
31 Rôzne							

¹⁾ V prípade nebezpečného tovaru označiť, okrem event. osvedčenia v poslednom riadku odseku triedu, číslo a písmeno.

Osobitné dojednanie

Sondervereinbarungen / Conventions particulières / Special conventions:

Slovenský dopravca prehlasuje, že v zmysle článku 48, odst. 1 tohto Dohovoru sa necíti byť viazaný jeho článkom 47.

Der slowakische Frachtführer erklärt, dass er sich im Sinne des Artikles 48, Abs. 1 dieses Übereinkommens nicht durch den Artikel 47 als gebunden betrachtet.

Le transporteur slovaque déclare qu'il ne se considère lié par l'article 47 de la Convention selon l'interprétation de l'article 48, paragraphe 1.

The slovak carrier hereby declare that he does not consider himself bound by article 47 of the Convention in accordance to the stipulation of the article 48, para 1.

TRADUCTION EN FRANCAIS

Ce transport est soumis, nonobstant, toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport International de marchandise par route (CMR).

1. Expéditeur (nom, adresse, pays)
2. Destinataire (nom, adresse, pays)
3. Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
4. Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
5. Documents annexés
6. Marques et numéros
7. Nombre des colis
8. Mode d'emballage
9. Nature de la marchandise
10. N° statistique
11. Poids brut, kg
12. Cubage m³
13. Instruction de l'expéditeur (formalités douaniers et autres)
14. Remboursement
15. Prescription d'affranchissement
16. Transporteur (nom, adresse, pays)
17. Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
18. Réserves et observations du transporteur
19. A payer par l'expéditeur - Monnaie - le destinataire
20. Conventions particulières
21. Etablie à le.....20.....
22. Signature et timbre de l'expéditeur
23. Signature et timbre du transporteur
24. Réception des marchandises

ENGLISH TRANSLATION

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

1. Sender (name, address, country)
2. Consignee (name, address, country)
3. Place of delivery of the goods
4. Place and date of taking over the goods
5. Documents attached
6. Marks and Nos
7. Number of packages
8. Method of packing
9. Nature of the goods
10. Statistic number
11. Gross weight in kg
12. Volume in m³
13. Sender's instructions (Customs and other formalities)
14. Cash on delivery
15. Instructions as to payment for carriage
16. Carrier's reservations and observations
17. Successive carriers (name, address, country)
18. Carrier's reservations and observations
19. To be paid by: Sender - Currency - Consignee
20. Special agreements
21. Established in.....on.....20.....
22. Signature and stamp of the sender
23. Signature and stamp of the carrier
24. Goods received